

Pautas para pensar en mi lengua presenta:

# Guía del Docente

## Nivel Secundaria

Estimado docente, hemos escrito esta guía para implementar una serie radio-educativa de **PAUTAS PARA PENSAR EN MI LENGUA**. Aquí encontrarás el paso a paso que necesitas para la clase con tus estudiantes, recomendaciones para trabajar en la lengua indígena de tus estudiantes y para trabajar los distintos niveles educativos.

### ¿Qué busca Pautas para pensar en mi lengua?

Nuestro propósito es despertar en los estudiantes *la curiosidad* y la motivación para explorar *su entorno*, observar detenidamente y hacerse preguntas sobre lo que tienen a su alrededor. Cuando animas a tus estudiantes a explorar y observar con atención algún fenómeno de su entorno, se despierta también la curiosidad por experimentar, por vivir lo que están observando y entonces surgen preguntas, aprenden cosas nuevas, buscan respuestas y reflexionan sobre lo que ya sabían de ese tema. Así se va desarrollando en ellos el *pensamiento crítico*.

Es maravilloso cómo todo esto puede ocurrir en un espacio de aprendizaje. Todas estas habilidades son la base del pensamiento crítico pero hay algo muy importante que es necesario tener en cuenta: *la lengua indígena de los estudiantes*. Los procesos de aprendizaje son más significativos y fáciles si ocurren en la lengua que hablas, la lengua en la que sueñas o piensas. Cuando tratas de enseñar algo nuevo en una lengua que no es la materna, el estudiante debe hacer un doble proceso, primero entender las palabras que está escuchando y luego entender lo que quieres transmitir. Eso lo hace más difícil. Si queremos desarrollar las habilidades de pensamiento crítico es muy importante tener en cuenta la lengua indígena del estudiante y ¡algo más! ¿se imaginan qué es?

Nosotros lo llamamos *“ambiente agradable de aprendizaje”*, quiere decir que como docentes necesitamos poner en práctica momentos que permitan que los estudiantes tengan confianza, se sientan cómodos y disfruten de la clase. Hay que favorecer una buena comunicación con ellos, darles espacio para expresarse, demostrar interés por sus comentarios y sobre todo generar un ambiente respetuoso donde todos tengan su momento para participar.

En resumen estos son los cuatro ejes de nuestra metodología: La curiosidad, el pensamiento crítico, la lengua indígena y un ambiente agradable de aprendizaje.



## ¿Qué materiales utilizamos en cada serie radioeducativa?

Cada serie radio-educativa tiene 8 cápsulas de audio y Fichas para el docente, las cuales tienen actividades para trabajar con los estudiantes. Cada cápsula de audio y ficha se trabaja durante una semana o algunos días más dependiendo del ritmo del estudiante. También tienes a tu disposición esta guía del docente que te permitirá saber cómo trabajar con tus estudiantes una serie radioeducativa. Además, cada una de ellas tiene materiales complementarios como el alfabeto en lengua indígena o videos de contenido educativo específico de cada serie.

Aquí te mostramos dos ejemplos de los materiales educativos de las series radioeducativas:

### “Aprendo de los Frutos”

Capítulo	Audios	Ficha para el docente	Material complementario
Capítulo 1	Cápsula 1: El misterio de la bellota	Ficha 1	Alfabetos en tseltal y tsotsil
Capítulo 2	Cápsula 2: El cuerpo de Encino	Ficha 2	
Capítulo 3	Cápsula 3: ¿Las plantas se mueven?	Ficha 3	
Capítulo 4	Cápsula 4: Un desayuno entre amigos	Ficha 4	
Capítulo 5	Cápsula 5: ¿De dónde vienen los frutos?	Ficha 5	Video para el docente: ¿De dónde vienen los frutos?
Capítulo 6	Cápsula 6: Semillas viajeras	Ficha 6	Video para el docente: El camino del polen
Capítulo 7	Cápsula 7: Mi vida como semilla	Ficha 7	
Capítulo 8	Cápsula 8: Resolviendo el misterio	Ficha 8	

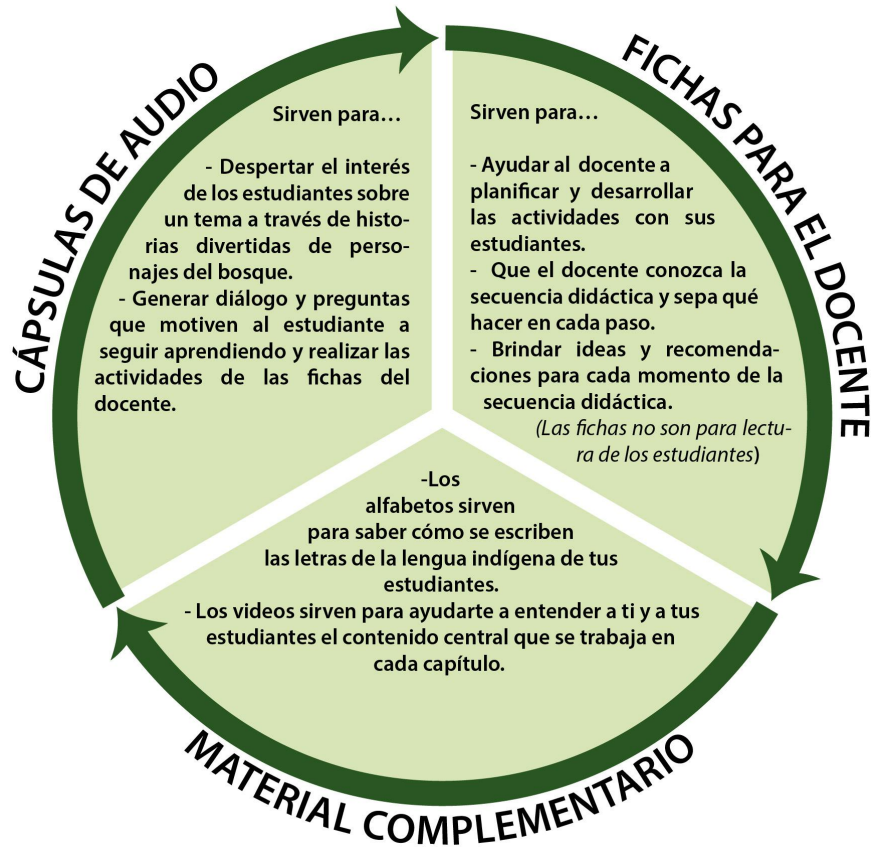


## “¿Qué nos dicen?”

Capítulo	Audios	Ficha para el docente	Material complementario
Capítulo 1	Cápsula 1: Los vecinos de la rama de abajo	¿Qué nos dicen los animales con los sonidos?	Alfabetos en lenguas indígenas Videos para el docente: - ¿Qué es la comunicación? - Los sonidos nos comunican algo Video para estudiantes: - Los animales hacen diferentes sonidos
Capítulo 2	Cápsula 2: Las abejas piconas	¿Qué quieren decir algunos animales y plantas con sus colores?	Video para el docente: - Los colores nos comunican algo
Capítulo 3	Cápsula 3: ¡No me lluevas lk!	¿Qué nos dicen las plantas y animales con sus olores?	Video para el docente: - Los olores nos comunican algo
Capítulo 4	Cápsula 4: lk se queda sin voz	¿Cómo nos comunicamos sin usar palabras?	Video para el docente: - Nos podemos comunicar sin palabras.
Capítulo 5	Cápsula 5: A lk le pasa algo, ¿pero qué?	¿Para qué sirven las palabras?	Video para el docente: - ¿Para qué sirven las palabras?
Capítulo 6	Cápsula 6: Encino multilingüe	¿Todos hablan la misma lengua que yo? ¿por qué?	Video para el docente: - Las lenguas de Chiapas Video para estudiantes: - Lenguas y variantes
Capítulo 7	Cápsula 7: lk y los marchantes	¿Por qué dejamos de usar algunas palabras en nuestra lengua?	Video para el docente: - ¿Por qué dejamos de usar palabras?
Capítulo 8	Cápsula 8: Los tres amigos del bosque	¿Todos los seres vivos nos comunicamos? ¿Para qué nos comunicamos?	



## ¿Para qué sirve?



## ◆ ¿Cómo fortalecemos el trabajo en lengua indígena con los estudiantes?

### Usando el alfabeto en lengua indígena

Antes de comenzar con el trabajo de las cápsulas y sus actividades, es muy importante que puedas hacer un ejercicio de presentación y apropiación del alfabeto en su lengua indígena, ya que quizá tus estudiantes ni siquiera tengan conocimiento de que su lengua indígena tiene un alfabeto. Es importante este estudio del alfabeto porque durante las actividades hay ejercicios de escritura.

Para ello te sugerimos que hagas lo siguiente:

- Busca el alfabeto en la lengua indígena de tus estudiantes.
- Aprende la pronunciación y los sonidos de cada letra.
- Busca la forma más llamativa para tenerlo pegado en tu salón de clases y que sea visible para todos.
- Cada letra tiene que ir acompañada de una imagen que sea parte del contexto del estudiante, que no sea de personajes fantasiosos o ficticios.



- Repasen cómo suena cada letra, pon ejemplos para ello. Busca la mejor estrategia para que el aprendizaje de las letras y sonidos sea significativo y cercano para los estudiantes.

### **Esforzándote como docente a hablar la lengua indígena de tus estudiantes**

Si no hablas la lengua indígena de la comunidad entonces puedes pedir que alguno de los estudiantes sea tu traductor o aprende algunas palabras claves para dar indicaciones en esa lengua. No siempre recurras al español como solución, que tus estudiantes vean que te esfuerzas en aprender su lengua indígena es un mensaje poderoso para ellos y ellas.

## ¿Cómo son las Fichas para el docente?

En las fichas para el docente encontrarás una secuencia de actividades donde se desarrollan distintas habilidades repartidas en estos momentos:

- **Momento de escucha activa de la cápsula de audio.**
- **Diálogo en la lengua indígena del estudiante.**
- **Responde con sus conocimientos previos.**
- **Fortalecimiento de la lengua.**
- **Presentación del contenido clave.**
- **Elaboración del producto**

En la ficha 8 también encontrarás el momento de:

- **Demostración pública**

Y para evaluar tendrás indicaciones en las fichas 1 y 8:

- **Evaluación del estudiante.**

Hemos pensado en las siguientes recomendaciones generales para que te sientas preparado/a cuando realices cada uno de estos momentos:

### **Momento de escucha activa de la cápsula de audio:**

Las cápsulas de audio son una herramienta muy llamativa para los estudiantes siempre que se usen de forma adecuada. Por ejemplo, los estudiantes de secundaria pueden pensar que el audio es infantil, por lo que debes explicarles que la historia contiene aprendizajes, y que es importante que presten atención a los detalles y reflexionen sobre las preguntas principales. Que descubran que el audio tiene un mensaje que luego seguirán desarrollando en las actividades.



Aquí te damos algunas recomendaciones para que en el momento de escuchar las cápsulas puedes utilizarlas como estrategia para que funcionen mejor.

- Asegúrate que tu celular está cargado, y que has descargado los audios y los materiales necesarios para trabajar. Si es posible, lleva unas bocinas. Sienta a los estudiantes cerca y reproduce el audio.
- Reproduce las cápsulas y haz pausas donde crees que sean necesarias; pero no hay que pausar seguido porque los estudiantes pierden la atención a lo que están escuchando.
- Algunas cosas que te pueden suceder mientras reproduces el audio son:
  - ❖ Si los estudiantes comienzan a platicar sobre lo que está sucediendo en la historia y ya no ponen atención al audio, te recomendamos que utilices ese momento para dialogar y recordar lo que está pasando en la historia. Cuando terminen, de una manera amigable invítalos a que terminen de escuchar el audio.

### **Diálogo en la lengua indígena del estudiante:**

Es un momento que tomas con tus estudiantes, para preguntarles en su lengua indígena lo que entendieron de la cápsula que escucharon, las dudas que les dejó, que no entendieron y también un momento para reflexionar y compartir sus vivencias relacionadas a la cápsula.

- En la ficha del docente encontrarás preguntas relacionadas a cada cápsula que pueden ayudarte a guiar este diálogo. Sin embargo durante el diálogo pueden surgir otras preguntas distintas, dependiendo del interés que muestre el estudiante.
- Recuerda que en este espacio se trabaja en la lengua indígena del estudiante, si no hablas la misma lengua de tus estudiantes busca un estudiante que te ayude a traducir las indicaciones que des.
- Es muy importante que tus estudiantes sientan la confianza para expresarse, que respeten los turnos para participar y se puedan generar nuevas preguntas o comentarios.

### **Responde con sus conocimientos previos:**

Ahora toca escribir lo que uno sabe o cree del tema que se está abordando. No importa si sus respuestas están correctas o no, lo que importa es que tus estudiantes escriban en su lengua indígena sus conocimientos que traen, porque en el transcurso irán acercándose a las respuestas.

La pregunta principal de cada capítulo sale dos veces en el audio, al principio y al final, esto es para que los estudiantes piensen en la respuesta.

- No olvides recordar a tus estudiantes que escuchen bien esas preguntas que vienen al final de cada audio.
- Diles que escriban esas preguntas y que las respondan en su lengua indígena. Si ves que a ellos se les complica escribir, busca apoyo de alguien que sepa escribir en el grupo o personas de la comunidad.
- Es muy importante tener presente en el salón de clase el alfabeto de su lengua indígena.



- Es muy importante saber que cada estudiante tendrá sus ritmos de escritura, unos escribirán más rápido y otros más lentos. Lo importante es que se den cuenta que pueden escribir sus ideas, ya sea poco o mucho.
- Permite que los compañeros se apoyen entre ellos.

### **Fortalecimiento de la lengua indígena:**

Ahora les toca fortalecer la lengua indígena a través de las actividades de observación, exploración, experimentación y juegos según lo que menciona cada actividad.

- Estas actividades se realizan a través de recorridos, investigación y conocimientos comunitarios.
- Es importante que conozcas el espacio donde los vas a llevar, si no encuentras uno con las características que se piden puedes buscar algún espacio parecido que te ayude a desarrollar la actividad.
- Invita a tus estudiantes a que participen, que dialoguen entre ellos y que puedan expresar lo que saben y conocen.
- Desarrollarán varias habilidades porque son actividades dinámicas y divertidas donde los estudiantes pueden expresarse libremente y aprender a través del juego y la exploración de su contexto.

### **Presentación del contenido clave:**

La explicación del contenido clave tiene como objetivo de que tus estudiantes conozcan más del tema que se está abordando y así puedan reforzar sus conocimientos. El contenido clave viene explicado en los videos del material complementario y en cada ficha. Recuerda que es solamente para ti para que te prepares y tus estudiantes logren comprender mejor el tema.

- Te sugerimos que veas con anticipación el video de cada contenido que corresponda a cada capítulo.
- Pon mucha atención a la información que trae y ve apuntando la información que crees que es importante para ti.
- Lee con atención la información de contenido de cada capítulo que viene en cada ficha, para que puedas comprender más.
- Ahora piensa en la mejor forma de explicarle esta información a tus estudiantes, puedes elaborar láminas, hacer dibujos, o explicarlo en el pizarrón. Usa materiales visuales que permiten una mejor explicación para que puedan entender mejor.
- En algunos temas encontrarás videos específicos para que vean tus estudiantes, con la función de reforzar el tema que se está viendo.
- No olvides observar a tus estudiantes para ver si comprendieron el contenido que les explicaste.

### **Elaboración del producto:**

El momento de elaboración del producto es cuando los estudiantes plasman sus aprendizajes en hojas blancas.





- Esta actividad se realiza de forma individual siempre contando con tu acompañamiento y apoyo.
- Puedes compartirles un ejemplo del producto que van a realizar tus estudiantes.
- Identifica el nivel de lectoescritura de tus estudiantes, hay estudiantes que ya saben leer y escribir muy bien y otros aún se les dificulta. A los que ya saben leer motívalos a que compartan sus escrituras leyendo y que apoyen a sus otros compañeros.
- Anímalos a compartir sus dudas o preguntas, si no conoces las respuestas pueden investigar juntos el tema.
- Al final ordenen todos los productos y con tu ayuda que elaboren sus carpetas de evidencia.
- Recuerda siempre trabajar en la lengua indígena de tus estudiantes.

### **Demostración pública:**

La demostración pública se realiza cuando el estudiante termina todos los capítulos de la serie radio-educativa. En este momento tus estudiantes se preparan para compartir sus productos finales con los demás compañeros o con algún miembro de la comunidad.

- Una vez que tus estudiantes hayan terminado de escuchar todas las cápsulas, de haber trabajado con las fichas, ahora este es el momento en que van a compartir con sus compañeros o con la comunidad sus aprendizajes logrados.
- Dile a tus estudiantes que se organicen para que preparen cómo van a compartir su demostración de producto final y los aprendizajes que lograron obtener durante toda la serie.
- Dale el tiempo que necesitan y que ellos decidan el lugar donde quieren hacer la demostración.
- Pueden hacer exposiciones con láminas: tus estudiantes pueden elegir un tema que mas les haya gustado y al que quiera exponer, que preparen una lámina con información suficiente, que lo hagan bonito y llamativo, también que preparen lo que quieren decir sobre ese tema y qué aprendizaje quisieran presentarle a las personas que los ven.
- Cada estudiante pasará a realizar su demostración pública mientras los demás compañeros lo escuchan con atención.
- Recuérdales que respeten el tiempo de cada demostración escuchando atentamente.
- El producto debe integrar todas las ideas trabajadas de forma organizada y bien presentada.

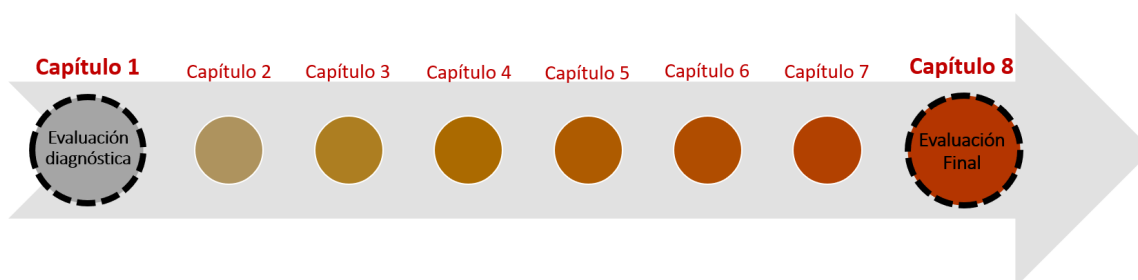
## ¿Cómo proponemos la Evaluación del estudiante?

Es posible evaluar y recoger evidencias de los aprendizajes logrados por tus estudiantes en todos los capítulos de la serie radio educativa. Sin embargo, te proponemos dos momentos clave para que realices una evaluación formativa que te permita identificar el progreso de tus estudiantes.





## Momentos de Evaluación en una Serie Radio educativa



La evaluación está centrada en observar los avances de los estudiantes del nivel de dominio de la lengua que maneja en torno a las cuatro habilidades lingüísticas básicas: hablar, escuchar, leer y escribir en su lengua indígena.

### Capítulo 1: Evaluación diagnóstica

Este momento de evaluación señala el punto de partida. Su objetivo es conocer qué tanto cada estudiante puede usar su lengua indígena para comunicarse hablando, escuchando, escribiendo y leyendo. No es un momento para calificar, sino para identificar el nivel en el que se encuentra, es decir para que puedas saber cuánto puede comunicarse en su lengua indígena. Al contar con esta información conocerás en qué situación se encuentra el estudiante y así podrás notar claramente cómo avanza en sus aprendizajes.

Con este fin, en este capítulo se plantean actividades que te permitirán identificar:

- 1) El escenario lingüístico en el que se encuentra :

*¿Solo habla y entiende su lengua indígena? o*  
*¿Habla y entiende su lengua indígena y el español? o*  
*¿Entiende pero no habla su lengua indígena? o si*  
*¿No habla ni entiende la lengua indígena de la comunidad?*

Escenario lingüístico de tu estudiante	Solo habla y entiende su Lengua indígena	Habla y entiende su Lengua indígena y el español	Entiende pero no habla la Lengua indígena	No habla ni entiende la Lengua indígena

- 2) El nivel de dominio para hablar, escuchar, escribir y leer en su lengua indígena (planteados en las Rúbricas de cada nivel).



Al ubicar el escenario lingüístico y el nivel de dominio de su lengua indígena, ya conocerás el punto de partida de cada estudiante para que vayas registrando sus avances y puedas valorar sus logros.

### **Capítulo 8: Evaluación final**

El objetivo de este momento de evaluación es conocer qué tanto ha logrado avanzar al momento de comunicarse en su lengua indígena hablando, escuchando, escribiendo y leyendo a lo largo de su recorrido por la serie radio educativa.

En este momento ya puedes calificar. Para ello, valorarás el logro de aprendizajes alcanzado por tus estudiantes utilizando dos referentes clave:

- 1) La evaluación diagnóstica que realizaste al iniciar la serie (Capítulo 1)
- 2) Las rúbricas de evaluación según el nivel en el que se encuentran tus estudiantes.

